

# INAZAWA NEWS

No. 593

August 1, 2023

QUESTIONS?

Call

Inazawa City Hall

0587-32-1111(ext.460)

Sponsored by  
Inazawa International Friendship Association <http://inazawa-ifa.main.jp>  
Articles are translated by Citizen Volunteers

## GENERAL INFO

### Check Up Again Your Preparation for Earthquakes 地震から大切な命を守るために「備え」について見直そう

C: Bosai-anzen-ka, City Hall  
(Countermeasure and Safety Division)

Tel.0587-32-1275

#### Safety Measures at Home

##### 1. In a house

No large furnitures in a bedroom.  
Make the **furniture** in a house **fixed** and stable.  
Inazawa City has the subsidy service .

C: Bosai-anzen-ka, City Hall  
(Countermeasure and Safety Division)



##### 2. Around your house

Check up any dangers of collapse of brick or block fences.  
Inazawa City has subsidy for house check-up, rebuilding fences, etc.

C: Kenchiku-ka (Construction Division), City Hall

#### Securing Food and Water

Prepare an **emergency bag** for your family to survive.

**At least 3 liters water for a day** per person is needed. Water and foods for one week should be ready at home. 'Rolling Stock method' is highly recommended.

Adding to food and water, better to prepare portable toilet or daily necessities, too.

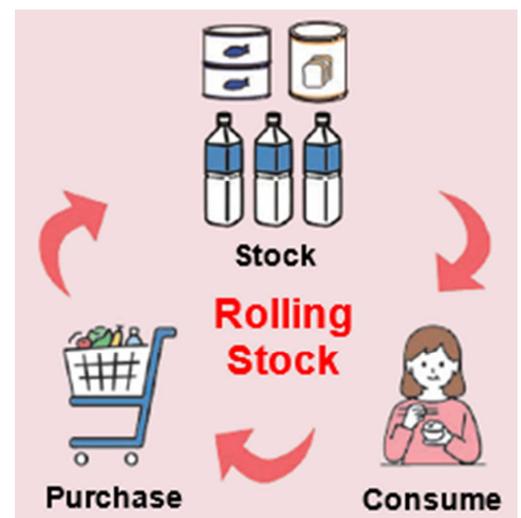
**Participate in Hinan-Kunren (refuge drills)** in your area and learn the skills to save your life in emergency.

Make sure the nearest **Hinan-basho** (temporary evacuation places) and **Hinanjo** (emergency evacuation shelters) around your house.  
Hazard Map is available from Inazawa City Website.



#### Confirm how to get correct information and how to contact with family

1. TV, Radio
2. Internet, SNS
3. Inazawa City Outdoor Speakers
4. City LINE, Twitter, and Facebook
5. Emergency Information E-mailing System



**D:** Date 日時 **V:** Venue 場所 **O:** Object 対象 **L:** Limit 定員 **C:** Contents 内容 **I:** Instructor 講師  
**F:** Fee 費用 **B:** What to Bring 持ち物 **A:** Application 申し込み **N:** Notes その他 **CI:** Contact Information 問合せ先  
 ※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.

**When you make application for programs,** make sure to include the following items in your information.  
**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

## All Japan Children's Human Rights Campaign 'Kodomo no Jinken Consultation' 全国一斉「こどもの人権相談」強化週間

Telephone Consultation on Children's human rights will be held. You can consult about any worries such as Child Abuse, being bullied, and so on. Feel free to call and never get worried only by yourself.

**Date:** Aug 23 (Wed) – 29 (Tue), 8:30 – 19:00 ( 10:00 – 17:00 on Saturday and Sunday)

**Call to** ' Call No.110 Children's Human rights' **Tel. 0120-007-110**

**SNS Human Lights Consultation (LINE) ID**・・・@snsjinkensoudan

**Contact:** Yogo-bu, Nagoya Homu-kyoku (Leagul Affairs Bureau). Tel. 052-952-8111



### NOTICE from POLICE STATION

**Tel 0587-32-0110**

警察署からのお知らせ

**Be sure to keep your bicycle locked.**

**自転車の「鍵かけ」を忘れずに！**



The number of damages of bicycle thief in the city was 75 as of end of May which shows a significant increase compared to the same period last year. Out of the damaged bicycles, approx. 80 % were bicycles unlocked. It is known that the rate of non-locking in the city is 15 % higher than that of other municipalities in Aichi prefecture.

The most important thing of anti-crime measures is LOCKING. It will be more effective to double-lock and to park your bicycle at parking lot installing a security camera. Furthermore, at home, be sure to keep your bicycle locked when you leave it.

### August Tax 今月の税金

2<sup>nd</sup> period of City Prefectural Tax, 2<sup>nd</sup> period of national health insurance tax, 2<sup>nd</sup> period of Long-term Care Insurance premium and Late-old medical care insurance premium.

**Tax deadline is August 31 (Thu).**

### Silent Prayer for Peace 平和を祈念し、黙とうを

We would like you to pay one minute's silent tribute wishing for elimination of nuclear weapons and world peace. Your cooperation will be appreciated.

**D:** The Days of Atomic Bombing

1) in Hiroshima · · at 8:15 on Aug. 6 (Sun)

2) in Nagasaki · · at 11:02 on Aug 9 (Wed)

3)The anniversary of the end of the war II  
···at 12:00 on Aug.15 (Tue)

**Cl:** Somu-ka in City Hall Tel.0587-32-1152

### Atomic Bomb photos-Panel Display

Almost 78 years have passed since the end of the war. This exhibition will be held to recognize misery of the war and value of peace anew.

**D:** Aug. 4 (Fri) ~ 15 (Tue) **V:** Shimin Hall in City Hall, Shisho (Branch offices of City Hall), Shimin Center, entrance of the Chuo Toshokan (Library)

**Cs:** Exhibition of photos showing damages by atomic bombing

\*Orizuru (Cranes of paper holding) corner and impression notes are also prepared at City Hall and the Chuo Library.



## EVENTS

### Inazawa Natsu-Matsuri (Summer Festival) 稲沢夏まつり 2023

**D:** Aug.26 (Sat) 15:00 – 20:30

\*Cancelled only in case of heavy rain. No postponement.

**V:** Sario Park Sobue

**Cl:** Inazawa-Matsuri Jikko-iinkai Tel. 080-6972-2827

#### ◆Main Event

~ Fireworks Display~ 19:30 – 173 m Naiagara firework,

#### ◆Stage Event

Yamazaki Jizo Daiko (Japanese drum) performance  
Inappy & funny fellows, Wa-daiko Hibiki, Apron BOYZ

#### ◆Venue Event

Bon dance 17:30~, food & game booths,  
Sales of Local Specialty products

#### ◆Access to the venue

Since no parking lots around the venue. Use free shuttle bus for transportation.

• Available Hours / 14:30 – 21:00

Bus stops: Morikami Station of Meitetsu Bisai Line, Heiwa Shisho,  
JA Asahi Branch, Inazawa City Hall Parking Lot.

**Other:** Because of fireworks display, there will be traffic restrictions around the venue.

Thank you for your understanding and cooperation.



## Summer Night Festival Satohigashi '23

### サマーナイト・フェスティバルさとひがし '23

**D:** Aug. 19 (Sat) 16:30-20:50 (in case of rain, it will held Aug. 20(Sun)) **V:** Playground of Osato-higashi Shogakko (elementary school) **C:** Performance by Osato-Higashi Junior high school Brass Band, Inokuchi kids taiko, Bon Dance **CI:** Osato Higashi Community Center (Tel. 0587-23-7770)

## Orizu Fureai Hiroba

### 下津ふれあい広場

**D:** ①Aug. 19 (Sat) 13:00-21:30  
②Aug.20(Sun) 9:00-21:00  
**V:** Orizu Community Center  
**C:** Bon Dance, Food Booths, Catching Ayu, on Sunday, art and craft exhibition  
**CI:** Orizu Community Center Tel. 0587-23-0771



## Sobue Summer Festival

### そぶえ夏まつり

**D:** Aug. 15 (Tue) 18:00-20:45 (In case of rain or poor ground condition, it will call off.) **V:** Sobue no Mori Tamokuteki Undojo (Multipurpose ground) **C:** Yamazakijizo Drum, Bon Dance, Tezutsu Fireworks and Projection Mapping **CI:** Sobue-shisho (Sobue Branch Office) (Tel. 0587-97-2121)



## Exciting Kagaku-Kan (Science Museum) Festival ワクワク科学館まつり

**D:** Aug. 19 (Sat) 10:00 - 16:00 and 20 (Sun), 10:00 - 15:30  
**V:** Meta-Water Gesuido Kagaku-Kan Aichi (Sewer Science-Museum Aichi) in Heiwa-cho Sukatani **C:** Make 'film case rocket', Lottery Meeting with Stamp Rally  
**CI:** Meta-Water Gesuido Kagaku-Kan Aichi (Tel. 0567-47-1551)



## Let's Go to Food Factory! Town Meeting of Reliable and Safe Food ~Milk Factory Edition~ 食の安全・安心タウンミーティング 食品工場へ行こう! ~牛乳工場編~

**D:** Aug. 22 (Tue) 10:00-12:00 **V:** Meiji CO., Ltd. Aichi Factory **O:** Elementary school students and their parents **L:** First 25 pairs **C:** Factory tour, Lecture about "Food safe" and Washing hands lecture **A:** Fill in address, students and parents' name, phone number, student's grade and age, and coming by car or not. Send Email ([kiyosu-hc@pref.aichi.lg.jp](mailto:kiyosu-hc@pref.aichi.lg.jp)) or send FAX (052-401-2113) to Kiyosu Health Center (Tel. 052-401-2100).  
From Aug 1(Tue) to Aug 14(Mon)



## CLASSES

### Crafting Kraft Band with parents!

#### クラフトバンド教室

**D:** Aug. 6 (Sun) ①9:30-12:00 ②13:00-15:30  
**V:** Heiwa-cho Noson Kankyokaizen Center Kenshushitsu 4 (Heiwa-cho Rural Environmental Improvement Center Training Room No. 4) **L:** First each 6 pairs **C:** Crafting Candy House made paper band **I:** Ms. Ishimura, certified instructor of Kraft band Ecology Association **F:** ¥2,000 (The fee is necessary when attending.)  
**B:** 10 clothespins, wood glue and ruler **A:** Call Heiwa-cho Rural Environmental Improvement Center (Tel. 0567-47-1280) from Aug 1 (Tue).



### Kids Class

#### 稲沢市国際友好協会 キッズ講座

**V:** Inazawa-shi Sangyo Kaikan (Inazawa-shi Industrial Hall) Large Meeting Room  
**L:** First 20 people for each program  
**I:** Jason Ford, English teacher **F:** Each ¥1,000 (The member of IIFA is ¥500.) Pay on the day.  
**A:** Call IIFA (Tel. 0587-81-5000) from Aug. 2 (Wed).



#### ●Kids Art Class

**D:** Aug. 18 (Fri) and 23 (Wed) 10:00-12:00 **O:** final year of kindergarten to lower elementary school **C:** Crafting the work with English **B:** Colored pencils, scissors and Glue stick

#### ●Kids English Game Class

**D:** Aug. 18 (Fri) and 23 (Wed) 13:30-15:30 **F:** Upper grade of elementary school **C:** Learning pronunciation and conversation through playing games

# SPORTS

## Inazawa City Marathon 稲沢シティーマラソン

**D:** November 12 (Sun), held rain or shine, cancelled when stormy weather

**Reception:** from 7:30, **Opening ceremony:** 8:30

**V:** Rikujo Kyogijo (Track and field stadium) **Events, L and F:** as stated below

※Primary school and junior high school students free of charge

※A premium is included in the fee. **A:** check the website of the committee between August 1 (Tue) and September 8 (Fri).

The runners are selected on first come, first served basis. Refer to QR code for details.

**N:** Application is accepted through the website only.

**CI:** Inazawa City Marathon Jikko linkai Jimukyoku in Sports-ka (Executive Committee Office of Inazawa City Marathon), Tel. 0587-34-6318



### Marathon & Jogging

Events	Division	For	Sex	Limit	Fee
Marathon 10km	1	High school students to 20s	men	1,000	¥3,000- (¥1,000-for high school student)
	2	aged 30s			
	3	aged 40s			
	4	aged 50s			
	5	aged 60s and over			
	6	High school students to 20s	women		
	7	aged 30s to 40s			
	8	aged 50s and over			
Marathon 3km	9	High school students and over	women	200	¥2,000- (¥1,000-for high school students)
	10	Junior high school students	men		
	11	Junior high school students	women		
Marathon 2.5km	12	primary school 6 <sup>th</sup> grader	men	700	Free
	13	primary school 5 <sup>th</sup> grader			
	14	primary school 4 <sup>th</sup> grader			
	15	primary school 6 <sup>th</sup> grader	women		
	16	primary school 5 <sup>th</sup> grader			
	17	primary school 4 <sup>h</sup> grader			
Jogging 2.5 km	18	Primary school children and over	any one	600	¥1,000- (free for juniohigh schooler or younger)

### Autumn Soft Volleyball Meet

#### 秋季ソフトバレーボール大会

**D:** August 27 (Sun.) 9:15 **V:** Sogo Taiiku-kan **F:** people aged 15 and over **Number of participants:** no more than 8 players per team and 1 manager.

The manager can be a player. **Events:** Divisions of ① Trim: Men ② Ladies ③ Ladies (total age 220 and over)

**Fee:** 1,500 yen a team. If the team is not registered as a member of Soft Volleyball Association for 2023, the registration fee 1,000 yen a team is to be paid and the name list is to be submitted. **A:** Fill in an application form (available at Sports-ka) and bring or send it by fax (No. 0587-34-6328) to Sports-ka by August 4 (Fri). **CI:** Mr. Tomita of Inazawa city Soft Volleyball Association Tel 090-8734-0693

### Healthy Yoga Class

#### 健康ヨガ教室

**D:** Sep 1 - October 6, every Friday, total 6 times, from 10:00 to 11:00

**V:** Kinro-fukushi-kaikan, tamokuteki hall

**O:** people living, or working in Inazawa city **L:** the first 20 people **F:** 1,200 yen

**A&CI:** at Sports-ka office with a fee between August 7 (Mon) and 21 (Mon) Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318



## **Inazawa Sports Challenge Festa (Ina-Supo-Charenji-Festa)**

### **いなスポチャレンジフェスタ**

**D:** August 20 (Sun), 9:30~12:00 (check in: 9:00~11:00) **V:** Sogo Taiiku-kan  
**O:** those who live, work or study in the city. **C:** New sports trial (Family badminton, Nichireku-ball, Ladder-getta) **A:** Fill in your address, name, sex, and age in any paper and bring or fax (0587-34-6328) it to Sports-ka (Tel 0587-34-6318). You may apply on the day as well.

## **Ichiman-nin (10,000 people) Table Tennis Meeting 一万人卓球大会**

**D:** October 9 (National day), 9:00 **V:** Sogo Taiiku-kan **O:** Primary school children and Junior high school 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> grader who live and study in Inazawa city **Division:** ① school boy 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> grader, ② school boy 4<sup>th</sup> grader and under ③ school girl 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> grader ④ school girl 4<sup>th</sup> grader and under ⑤ Junior high school boy 1<sup>st</sup> grader ⑥ junior high school girl 1<sup>st</sup> grader ⑦ junior high school boy 2<sup>nd</sup> grader ⑧ junior high school girl 2<sup>nd</sup> grader  
**A:** fill out an application form and hand in to Sports-ka (Tel 0587-34-6318).  
The Application form is available there.



## **HEALTH & CHILD CARE**

### **Parenting Class (Cooking) 子育て講座(クッキング)**

**C:** ① Cooking meals for infants ② Lecture on Baby food completion period **D:** ① Sep. 5 (Tue), 12 (Tue) 10:30 – 12:00, ② Sep. 6 (Wed) 10:30-11:30 **O:** ① Children from 18-month-old to 3-year-old and their guardians ② babies from 9 to 12-month-old and their guardians, ①② both living in Inazawa **V:** Nagano Kosodate Shien Center ① Cooking room ② Playroom  
**L:** ① 6 pairs or groups for each date ② 10 pairs or groups, both first-come-first-served basis **A&CI:** From Aug 7 (Mon), call Nagano Kosodate Shien Center (Tel. 0587-32-9415)  
※From Aug 14 (Mon) for experienced

### **Parenting 1-year-old Children Class 1歳児育児講座**

**D:** Sep. 26 (Tue) 10:00-11:00 **V:** Tamokuteki (multi-purpose) Hall, Kinro-fukushi-kaikan **O:** Children were born from Apr. 2, 2021 to Apr. 1, 2022 and their parents living in Inazawa. **L:** First 25 pairs **C:** Rhythm Fitness **I:** Ms. Shibata, Health fitness instructor **A&CI:** Call Nagano Kosodate Shien Center (Nagano Parenting Support Center) from Aug. 21 (Mon). Tel. 0587-32-9415

### **NOTICE! Be Careful Not to Get Heat Stroke 熱中症に気を付けてください**

**Contact: Kenko-Suishin-ka, Inazawa City  
Tel: 0587-21-2300**

#### **Heat Stroke (熱中症 ねっちゅうしょう Necchu-sho)**

##### **<Symptoms>**

**Slight degree** --- dizziness, cramp, numb at hands or mouth, fast pulse, pale complexion, etc.

**Intermediate degree** --- splitting headache, nausea, feel weary, etc.

**Severe degree** --- red complexion, disturbance of consciousness, convulsion, swoon, disorder of walking straight, etc.

##### **<First-Aid Treatment>**

For slight and intermediate degree, get water and salt content, such as sports drink or salt solution (0.1 – 0.2%).

For intermediate and severe degree, cool neck, armpits and hip joints with water or ice, call ambulance.

\*when a patient is unconscious, never make him/her drink.

##### **<For Prevention>**

- \*Avoid walking out under sever hot weather. Use sunshade and hat when go out during daytime.
- \*Wear whitish cloths with the collar and cuffs open.
- \*Get wind into your house, use fans and air-conditioner.
- \*Drink before you feel thirsty.
- \*Keep good diet and sleep and maintain good health.



### **Sunday Mammography Exam**

#### **日曜マンモグラフィ検査**

This Sunday program is for women who can't take the examination on weekdays.

**D:** August. 20 (Sun)  
9:00 – 12:00

**C:** Mammography (breast X-ray only) ※Result report will be mailed at a later date **L:** first 24 people  
**F:** 4,400 yen for general 1,000 yen for those who are the target of City Mammography Exam this year.

**A&CI:** on weekdays from August 8 (Tue) till 16 (Wed), call or apply from website of Inazawa Shimin Byoin (Tel. 0587-32-2111, 13:00 – 16:00)

